

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ARAGÓN
Municipio	CASTELLOTE
Edificio	Ermita de la Virgen del Agua
Dirección	
Localización	Sala de las Campanas
Nombre	San Miguel (3)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 74 Borde 7 Altura del bronce 62 Peso aproximado (en kilos)235 kg
Fundidor	PORTILLA, HERMANOS (GAJANO)
Año fundición	1996
Descripción	En primer lugar la campana cuenta con la siguiente inscripción en latín: "# SANCTE MICHAEL # FESTA NUNCIO DIFUNTOS PLORO #". Esta se traduce como: "# SAN MIGUEL # ANUNCIO LAS FIESTAS LLORO A LOS DIFUNTOS". La palabra "DIFUNTOS" correctamente en latín sería "DEFUNCTOS". En ella encontramos en primer lugar la advocación de la campana, el titular del templo parroquial. Seguidamente estan dos de las llamadas "Expresiones santas o adecuadas de las campanas", que indican las funciones que se atribuían a las campanas. En este caso encontramos una alusiva a las fiestas y otra a los difuntos. En el medio está la siguiente inscripción: "D # ANDRES GINES # PARROCO / D # AQUILINO BURGUES #ALCALDE / SE RESTAURO LA TORRE Y REFUNDIO / ESTA CAMPANA EN 1996". En la primera parte indica el nombre del párroco y alcalde del momento en que fue fundida la campana anterior, añadiendo la inscripción alusiva de la refundición. Seguidamente está la marca del instal·lador, ya que el fundidor es la casa Portilla: "FUNDICION / DE / SALVADOR MANCLUS / C. INDUSTRIA, 37 / VALENCIA". Por último en el medio pie indica el nombre de la localidad: "# CASTELLOTE #".
Fotos	15
Toques	Bandeo y repique automático.
Conservación, mantenimiento	Se encuentra en regular estado de conservación, instala en uno de los vanos de la Sala de las Campanas. Está dotada de yugo de hierro y mecanizada con motor de bandeo continuo y electromazo monofásico. Cuenta con badajo atado y reforzado con cable de seguridad.
Protección	Protección genérica por encontrarse en un BIC.
Propuestas	El estado actual de la campana nada tiene que ver con la tradición local ni favorece su conservación, por lo que debería ser restaurada. En primer lugar el bronce debe ser limpiado por dentro y fuera, eliminando de este modo la pátina de suciedad que afecta su sonido. El yugo de hierro se debe cambiar por otro de madera, que imite el perfil tradicional local. Por otro lado la mecanización actual debería ser renovada, cambiando el motor de bandeo continuo por otro de impulsos, que permita tocar manualmente la campana e imite las formas de toque tradicionales.
Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan; RUIZ i ENGRA, Toni; SARRIÓ ANDRÉS, Pau
Fecha	19-09-2015

Ficha completa de la campana: [San Miguel \(3\) Ermita de la Virgen del Agua - CASTELLOTE](#)

PDF (12-07-2026)